

RECEIVED  
MAY 02 1985

April 16, 1985

A.V.P.  
PO. Box 21305  
San Jose, CA. 95151

Re: - Orderly Departure Program File IV 047829 on Tran Huu Giao.  
- VEWL # 018105.

Dear Sirs:

Enclosed herewith are:

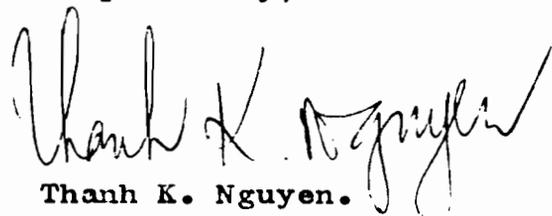
- The letter of introduction granted by Orderly Departure Program to Tran Huu Giao and his family who are presently residing at: 133/91+92j To Hien Thanh, Q. 10  
T.P. Ho Chi Minh, Vietnam
- The Vietnamese political prisoner's data on Tran Huu Giao.
- The birth certificate of Tran Ngoc Dung, the oldest son of Tran Huu Giao.
- The student I.D. card granted to Tran Ngoc Dung by the former Faculty of Sciences, University of Saigon.

As far as the letter of introduction listing Tran Huu Giao's family members being accepted for movement to Thailand, unfortunately the name of Tran Ngoc Dung has been omitted. If Dung is authorized to go with his family he could be a great help to them during their early stage of settlement in the United States.

I would be grateful to you if you would be kind enough to help Tran Ngoc Dung either obtain a letter of introduction with a separate IV number or have his name added on to the same letter of introduction already granted to his family so that they could simultaneously complete their file with the Vietnamese authorities for their exit permits.

I am looking forward to hearing from you. God bless you and yours.

Respectfully,

  
Thanh K. Nguyen.

Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

April 4, 1984

To Whom It May Concern:

TRAN HUU GIAO	born 16 May	1927	(IV 047829)
NGUYEN KIM BAO	born 08 March	1927	"
TRAN NGOC DOANH	born 09 October	1956	"
TRAN NGOC GIANG	born <del>24</del> April	1960	"
TRAN NGOC DZU	born 13 March	1962	"
TRAN THI KIM NGAN	born 29 November	1963	"
TRAN NGOC DUY	born 02 September	1965	"

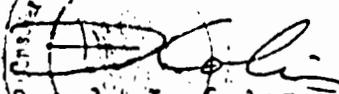
Address in Vietnam: 133/91+92J TO HIEN THANH, Q.10  
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:018105

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,

  
Donald I. Colin

Director  
Orderly Departure Office

ODP-1  
10/81

V N AM CỘNG HÒA  
N ĐẠI HỌC SAIGON  
KHOA HỮU  
Số: 04051  
Niên khóa:  
1972 - 1974

Họ và Tên: TRAN NGOC DUNG  
Ngày Sinh: 10-10-1954 Nơi sinh: ...  
Căn cước số: 02749871  
Số căn: 133-123/...



TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAIGON  
KHOA TRƯỞNG  
TRƯỜNG ĐẠI HỌC HỮU  
40A HỒ CHÍ MINH  
400 ĐƯỜNG ...

Ban: LU KHAN  
D. T. GI. TUAN-LY HOA

Học phí	Bổ hiểm	Lệ phí thi Khóa I	Kiểm tra khẩu phần
---------	------------	----------------------	-----------------------

CHỈ CHÚ:

1. Thẻ này chỉ có giá trị trong một niên học.
2. Chỉ sinh viên có thẻ mới được quyền ...

TRƯỜNG ĐẠI HỌC HỮU  
TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAIGON

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILY

( Hội gia đình tù nhân cải tạo Việt Nam )

VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA ( OUT OF CAMP )

( Phiếu dữ kiện dành cho Tù nhân cải tạo Việt Nam đã được thả )

-----

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER NGUYEN KIM THANH  
(Tên, Họ người cung cấp dữ kiện)
2. NATIONAL IDEN CERT/ALIAS  
(Số chứng chỉ quốc tịch/Thẻ thường trú)
3. PRESENT HOME ADDRESS - PHONE  
(Địa chỉ hiện tại và số điện thoại) HOUSTON, TX. 77075
4. RELATIONSHIP  
(Liên hệ gì với tù nhân cải tạo) Brother-in-law.  
(Em vợ)
5. FULL NAME OF EX-POLITICAL PRISONER'S TRẦN HỮU GIÀO  
(Tên, Họ cựu tù nhân cải tạo)
6. DATE AND PLACE OF BIRTH (Mo/Date/Yr) 16-5-1927 - Hanoi, VN.  
(Tháng, ngày, năm và nơi sinh)
7. POSITION, RANK, NO. (Before 4/75) Trung Tá số quân 47/300948  
(Chức vụ, cấp bậc, số quân - trước 4/75)  
Quản trưởng Kiên Chi khu trưởng Chi khu Hàm Tân tỉnh Bình Tuy
8. LAST POSITION, UNIT OF SERVICE Quân đoàn 3 - Tiểu khu Bình Tuy  
(Cơ quan, đơn vị phục vụ sau cùng)  
Quản trưởng Kiên Chi khu trưởng Chi khu Hàm Tân - Bình Tuy
9. MONTH, DATE, YEAR ARRESTED 23-4-75  
(Tháng, ngày, năm bị giam giữ)
10. MONTH, DATE, YEAR OUT OF CAMP 28-8-81  
(Tháng, ngày, năm được thả)
11. PRESENT ADDRESS ADDRESS OF EX-PRISONER'S IN VN  
(Địa chỉ liên lạc hiện tại với cựu tù nhân tại VN)

133/91+925 Tô Hiến Thành Q10 TP HỒ CHÍ MINH

VIETNAM

14. LIST FULL NAME, DOB, POB OF ALL IMMEDIATE FAMILY MEMBERS  
(Tên, Họ, ngày tháng năm sinh và nơi sinh của gia đình cụ thể  
nhất, kể cả cha mẹ ruột)

NO	FULL NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	SEX	RELATIONSHIP
1	TRẦN NGỌC DŨNG	10-10-1954 Khánh Hội Saigon	M.	Con trai

(đính kèm giấy khai sinh)

15. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION?  
(Đ. BẠN CÓ NỘP ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH CHƯA?)

NỘP RỒI

IF YOU ARE (nếu đã)

a) ODP / BUREAU IV (Số IV hồ sơ đoàn tụ của ODP/Bureau)  
- ODP-I 10/81 IV 047829 - VEWL 018105

b) D. IS OF POLICE APPROVAL FORM 1-171 (HỒ SƠ  
đang chờ phê duyệt; báo thẩm nhập cảnh theo mẫu 1-171, nếu có  
xin kèm 1 bản photo mẫu 1-171)

APRIL 4-1984 (đính kèm 1 bản Photo)

COMMENTS / REMARKS (Ý kiến và ghi chú)

Ông Trần Hữu Giao đã có giấy nhập cảnh Hoa Kỳ (letter of In-  
số IV: 047829 - VEWL: 018105 cấp ngày APRIL 4-84. đã lập thủ tục x  
Nhập cảnh ở VN. Đang chờ chờ xét xử gia quyết.  
- Trong quá trình nhập cảnh còn thiếu tên con trai: TRẦN NGỌC DŨNG, sinh 10-10-84 trong hồ sơ có ghi  
nộp đi chứng từ khi xin visa.  
- Cháu Dũng rất cần thiết cho gia đình chúng tôi trong bước đầu lập nghiệp tại Hoa Kỳ vì tình  
hệ vợ của cháu, xin có quan tâm xét, cần giúp đỡ cho gia đình chúng tôi. Ở VN và ca  
(đính kèm chứng chỉ học văn của cháu Dũng. (Chữ ký và đóng dấu)

Thanh K. Nguyen

NAM-PHẦN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ-THÀNH SAIGON

HỘ-TỊCH

Tòa Hành-Chánh Quận TU

Số hiệu 2114

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

NĂM Một ngàn chín trăm năm mươi bốn (1954)

Nhà in Nauy-Anh-Trinh - Saigon

Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	Trần ngọc Dũng
Phái . . . . .	Nam
Ngày sanh . . . . .	Mười tháng mười năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn
Nơi sanh . . . . .	Sài Gòn. 117 đường La Marno
Tên, họ người cha . . . . .	Trần hữu Giao
Tuổi . . . . .	—
Nghề-nghiệp . . . . .	Giáo học
Nơi cư-ngụ . . . . .	Sài Gòn. Đường Charles De Gappo
Tên, họ người mẹ . . . . .	Nguyễn Kim Bào
Tuổi . . . . .	—
Nghề-nghiệp . . . . .	Quy trợ
Nơi cư-ngụ . . . . .	Sài Gòn. Đường Charles De Gappo
Vợ chính hay thứ . . . . .	Quy chánh

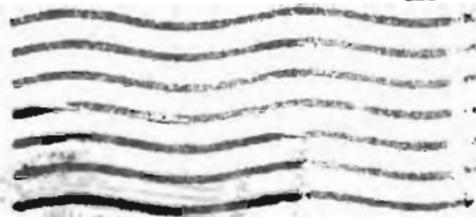
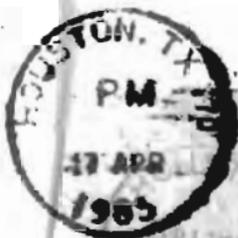
Lập tại Saigon, ngày 1 tháng 10 năm 1965  
TRÍCH-LỤC Y BẢN CHANH:

Saigon, ngày 16 tháng Năm 1965  
Quận-Trưởng Quận TU

*Ca...*

Thanh K. Nguyen

Houston, Tx. 77075



U.S. POSTAGE  
0.22

A.V.P.  
PO. Box 21305  
San Jose, CA. 95151

USCC  
30-85  
6-5

no  
Computer  
8-2-85

